



## Những Lời Thỉnh Nguyện Cần Lặp Lại Trong Lễ Gia Lực của Đức Phật Thích Ca Mâu Ni

Nương vào lòng từ của ngài – Hiện thân của Toàn Trí Toàn Giác – đấng Pháp Chủ [Đức Phật Thích Ca Mâu Ni], xin hãy ban cho con kho tàng trân quý mà ngài muốn khai mở trong ngày hôm nay để hoàn toàn tịnh hóa bánh xe luân hồi.

*Quy Y và Phát Tâm Bồ đề:*

Con nguyện xin quy y Tam Bảo và xin sám hối tất cả các ác nghiệp và bất thiện hạnh. Con xin tùy hỷ với thiện đức của chúng sinh và luôn trưởng dưỡng tâm giác ngộ của Phật. Cho đến khi đạt được đại giác, con nguyện xin quy y Phật,

Pháp và Tăng Bảo tối thắng. Để có thể hoàn toàn thành tựu mục đích lợi người và lợi mình, con nguyện phát khởi Bồ Đề Tâm. Sau khi đã phát khởi tâm giác ngộ tối thượng, con xin đón nhận toàn bộ chúng sinh. Con sẽ thực hành Bồ Tát hạnh, đem lại an vui cho tất cả. Nguyện con đạt được chánh giác vì lợi lạc chúng hữu tình. (Lặp lại 3 lần)

*Để có thể thọ nhận gia lực đích thực, xin hãy lặp lại như sau:*

**[Kính lễ] Đạo Sư, xin hãy nhớ nghĩ đến con! Xin hãy ban cho con gia lực thân, khẩu và ý của Đức Thế Tôn.** (Lặp lại 3 lần)

*Để có thể thọ nhận sự gia lực thuộc về thân, xin hãy lặp lại như sau:*

**[Kính lễ] Kim Cang Thượng Thủ, xin hãy nhớ nghĩ đến con! Vì lợi lạc của chúng hữu tình, con khẩn cầu ngài, với lòng từ vĩ đại, xin hãy khiến cho Đại Ấn Trí Huệ sinh khởi.**

Sau khi đã được điểm đạo, các tập khí và các ô nhiễm đã tích lũy qua thân, và tất cả sự bám chấp vào những điều ấy, thấy đều được tịnh hóa. Con đã nhận được toàn bộ gia lực của sắc thân. Bây giờ con được gia lực để thực hành giai đoạn trưởng dưỡng, và quán tưởng thân con là thân của Bốn tôn, là sự hợp nhất giữa sắc và Không. Kết quả là con sẽ có đủ thắng duyên để thành tựu Ứng hóa thân Phật.

*Để có thể thọ nhận sự gia lực đặc thù thuộc về ngữ ngôn, xin hãy lặp lại như sau:*

**[Kính lễ] Kim Cang Thượng Thủ, xin hãy nhớ nghĩ đến con! Vì lợi lạc của chúng hữu tình, xin hãy ban cho con gia lực đại trí huệ của chân ngôn, là căn nguyên của tất cả mọi thành tựu.** (Lặp lại 3 lần)

Cả Đạo sư lẫn đệ tử quán tưởng mình là Đức Thế Tôn. Từ chủng tự gốc và vòng minh chú ở ngay tâm điểm của Đạo sư, phóng hiện một chủng tự và vòng minh chú thứ nhì, giống như một ngọn đèn bơ làm bùng sáng một ngọn đèn khác. Rồi chủng tự và vòng minh chú [thứ nhì] thoát ra khỏi kim khẩu của Đạo

sư và nhập và miệng của đệ tử, rồi tan hòa vào chúng tự gốc và vòng minh chủ đang ở ngay tâm điểm của đệ tử, giống như nước hòa vào với nước. [Cả hai (Đạo sư và đệ tử) quán tưởng như thế trong khi trì tụng câu minh chú 3 lần].

**OM MUNI MUNI MAHA MUNIYE SOHA** (Tâm chú của Đức Phật Thích Ca Mâu Ni - Lặp lại 3 lần)

Một lần nữa, xin hãy lặp lại:

**[Kính lễ] Đấng Chiến Thắng, con nay đã trở thành đệ tử của ngài, xin hãy giữ gìn hộ niệm cho con** (Lặp lại 3 lần)

Sau khi đã được điểm đạo, các tập khí và các ô nhiễm đã tích lũy qua ngữ ngôn, và tất cả sự bám chấp vào những điều ấy, thấy đều được tịnh hóa. Con đã nhận được toàn bộ gia lực của chân ngôn. Bây giờ con được gia lực để trì tụng tâm chú của Đức Thế Tôn, là sự hợp nhất giữa âm thanh và Không. Kết quả là con sẽ có được thắng duyên để thành tựu Báo thân Phật.

Để có thể thọ nhận gia lực thuộc về tâm, xin hãy lặp lại như sau:

**[Kính lễ] Kim Cang Thượng Thủ, xin hãy nhớ nghĩ đến con! Vì lợi lạc của chúng hữu tình, Đạo Sư Kim Cang dũng mãnh, xin hãy khiến cho chánh định của tâm tối thượng sinh khởi.** (Lặp lại 3 lần)

Sau khi đã được điểm đạo, các tập khí và các ô nhiễm đã tích lũy qua tâm, và tất cả sự bám chấp vào những điều này, thấy đều được tịnh hóa. Con đã nhận được toàn bộ gia lực của tâm. Bây giờ con được gia lực để thiền định về Chân Tâm của Đức Thế Tôn, là sự hợp nhất giữa tự tánh quang minh và Không. Kết quả là con sẽ có được thắng duyên để thành tựu Pháp thân Phật.

Để có thể thọ nhận mật nguyện, xin hãy lặp lại như sau:

**[Kính lễ] Chư Phật và chư Bồ Tát khắp mười phương, xin hãy nhớ nghĩ đến con! Đạo Sư Tôn Quý, xin hãy nhớ nghĩ đến con! Từ nay cho đến khi đạt đến tinh tú giác ngộ, con tên là “\_\_\_\_\_” sẽ kính nhận Đức Phật Thích Ca Mâu Ni tôn quý làm Bổn Tôn của con, và hằng ngày con sẽ trì niệm chân ngôn (minh chú) của ngài trong khả năng có thể.**

Nguyện Bồ Đề Tâm vô cùng trân quý, sẽ sinh khởi nơi chưa sinh khởi, không thoái chuyển nơi đã sinh khởi, mà mỗi ngày mỗi tăng trưởng hơn lên.

.....  
Bản Anh ngữ do Ina Bieler cung cấp cho Lễ Gia Lực của Đức Thích Ca Mâu Ni Phật do Garchen Rinpoche ban truyền, được tổ chức tại Trung Tâm Garchen Buddhist Institute-Arizona, Hoa Kỳ và qua mạng trực tuyến vào ngày 11/7/2020. Tâm Bảo Đàn chuyển Việt ngữ (7/2020).